

PREMESSA

Il presente volume è il primo di una collana che vorrebbe almeno in parte supplire all'assenza, nell'attuale panorama dell'editoria italiana, di commenti di testi classici, greci e latini, che abbiano come specifica destinazione il pubblico degli studenti universitari. Tale lacuna, com'è ovvio, dipende in larga misura dalle trasformazioni che hanno investito l'università italiana negli ultimi decenni e che, insieme agli impianti normativi, hanno modificato la struttura stessa dei corsi di insegnamento, e quindi degli strumenti adeguati da mettere a disposizione degli studenti (anche titoli lungamente e meritoriamente fortunati nei passati decenni sono ormai per varie ragioni obsoleti). Ciò di cui chi insegna Letteratura greca e latina in Italia sente da tempo il bisogno è di avere a disposizione un certo numero di commenti ai principali autori delle due letterature che abbiano alcuni requisiti oggi essenziali: una traduzione italiana chiara e leggibile, un apparato di analisi linguistica e stilistica (con eventuale discussione dei principali problemi filologico-testuali), un quadro informativo del contesto storico, sociale e culturale in cui quei testi hanno avuto origine. Il tutto all'insegna del rigore, della ricchezza di informazione bibliografica, della chiarezza di scrittura, e senza alcun ricorso a tecnicismi o sfoggio di erudizione. L'obiettivo è insomma quello di avere una serie di strumenti agili e culturalmente 'freschi' che rendano accessibili agli studenti universitari (o agli inse-

gnanti delle scuole superiori) di oggi alcuni dei grandi testi di quella tradizione, diciamo il nostro *Syllabus*. In questa prospettiva sono già in cantiere altri titoli che si affiancheranno presto a questo che vede ora la luce.

Pisa, dicembre 2016

GIANPIERO ROSATI